ਲੇਬਲ ਲਿਖਣਾ, ਐਮਪਯੂਲ (ਇੰਜੈਕਸ਼ਨ ਦੀ ਸ਼ੀਸ਼ੀ) ਖੋਲ੍ਹਣੀ ਅਤੇ ਦਵਾਈ ਬਨਾਉਣੀ: *ਕਦਮ-ਦਰ-ਕਦਮ ਗਾਈਡ*

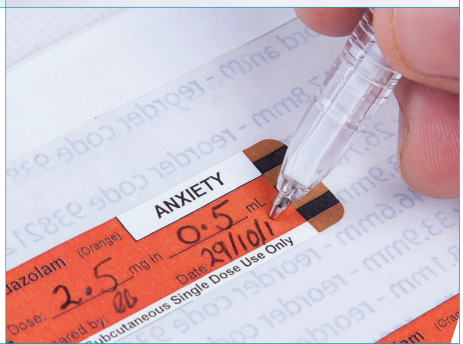
caring @home
Symptom management for palliative patients

1. ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਕਰਨੀਆਂ:

– ਪੈਨ
– ਦਵਾਈ(ਆਂ) ਲਈ ਰੰਗਦਾਰ-ਕੋਡ ਸਟਿਕੀ ਲੈਬਲ ਅਤੇ ਫਲੱਸ਼ ਸਰਿੰਜ(ਜਾਂ)
– ਦਵਾਈ(ਆਂ) ਦਾ/ਦੇ ਐਮਪਯੂਲ
– ਫਲੱਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਸੋਡੀਅਮ ਕਲੋਰਾਇਡ 0.9% ਦਾ ਐਮਪਯੂਲ
– ਪੇਚ ਦੀ ਨੋਕ ਦੀ ਸਰਿੰਜ(ਜਾਂ)
– ਦਵਾਈ ਖਿੱਚਣ ਵਾਲੀਆਂ ਖੁੰਢੀਆਂ ਸੂਈ(ਆਂ)
– ਸਰਿੰਜ ਨੂੰ ਕੱਸਣ ਵਾਲਾ(ਲੇ) ਢੱਕਣ
– ਉਪਕਰਨ ਰੱਖਣ ਲਈ ਇੱਕ ਸਾਫ ਡੱਬਾ
– ਤਿੱਖੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਲਈ ਡੱਬਾ

2. ਦਵਾਈ ਦੀ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਹਰੇਕ ਸਰਿੰਜ ਲਈ ਸਟਿਕੀ ਲੇਬਲ ਤੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਵੇਰਵੇ ਲਿਖੋ:
– ਸਰਿੰਜ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਦਵਾਈ ਦੀ ਖੁਰਾਕ
– ਸਰਿੰਜ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅਤੇ ਅਖੀਰਲੇ ਨਾਮ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਅੱਖਰ
– ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਦੀ ਤਰੀਕ

✱ *ਸੋਡੀਅਲ ਕਲੋਰਾਈਡ 0.9% ਵਾਲੀ ਸਰਿੰਜ (ਫਲੱਸ਼ ਸਰਿੰਜ) ਤੇ ਵੀ ਲੇਬਲ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।*



3. ਸਾਬਣ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਧੋਵੋ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਕਾਓ

4. ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਕਦਮ ਚੁੱਕ ਕੇ ਦਵਾਈ ਖਿੱਚਣ ਵਾਲੀ ਖੁੰਢੀ ਸੂਈ ਨੂੰ ਸਰਿੰਜ ਨਾਲ ਜੋੜੋ:
– ਸਰਿੰਜ ਜਾਂ ਸੂਈ ਦੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਸਿਰੇ ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਛੂਹੇ ਪੈਕੇਜਿੰਗ ਤੋਂ ਸਰਿੰਜ ਅਤੇ ਸੂਈ ਨੂੰ ਕੱਢਕੇ (ਇਸਦੇ ਸੁਰੱਖਿਆਤਮਕ ਢੱਕਣ ਦੇ ਨਾਲ)
– ਸੂਈ ਨੂੰ ਸਰਿੰਜ ਉੱਤੇ ਘੁਮਾ ਕੇ, ਇਸਦੇ ਸੁਰੱਖਿਆਤਮਕ ਢੱਕਣ ਨਾਲ

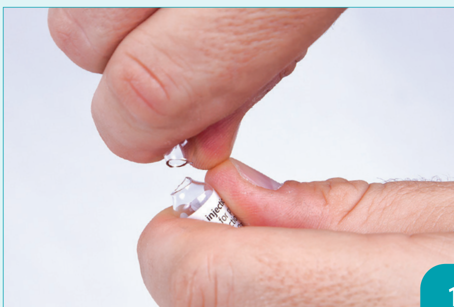
5a. ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਕਦਮ ਚੁੱਕ ਕੇ ਐਮਪਯੂਲ ਦੀ ਸ਼ੀਸ਼ੀ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹੋ:
– ਐਮਪਯੂਲ ਨੂੰ ਸਿੱਧਾ ਫੜੋ ਅਤੇ ਐਮਪਯੂਲ ਦੇ ਉਤਲੇ ਭਾਗ ਤੋਂ ਇਸਦੇ ਹੇਠਲੇ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਦਵਾਈ ਲੈ ਜਾਣ ਲਈ ਆਪਣੀ ਉਂਗਲ ਨਾਲ ਐਮਪਯੂਲ ਦੇ ਉੱਤਲੇ ਭਾਗ ਨੂੰ ਝਟਕਾ ਦਿਓ
– ਆਪਣਾ ਦੂਜਾ ਅੰਗੂਠਾ ਐਮਪਯੂਲ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰਲੇ ਭਾਗ ਦੇ ਥੋੜਾ ਉਪਰ ਰੱਖੋ ਅਤੇ ਐਮਪਯੂਲ ਦਾ ਉਤਲਾ ਭਾਗ ਆਪਣੇ ਤੋਂ ਦੂਰ ਕਰੋ

✱ *ਜੇਕਰ ਐਮਪਯੂਲ ਦੇ ਉਤਲੇ ਭਾਗ ਉੱਤੇ ਇੱਕ ਬਿੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਓ ਕਿ ਬਿੰਦੀ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਪੁੱਠੇ ਪਾਸੇ ਹੈ।*

✱ *ਜੇਕਰ ਐਮਪਯੂਲ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਸ਼ਾਰਪਸ ਕੰਟੇਨਰ ਵਿੱਚ ਸੁੱਟ ਦਿਓ ਅਤੇ ਫਿਰ ਦੋਬਾਰਾ ਤੋਂ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋ।*

✱ *ਕੁੱਝ ਲੋਕ ਐਮਪਯੂਲ ਦੇ ਉਤਲੇ ਹਿੱਸੇ ਨੂੰ ਫੜ ਕੇ ਰੱਖਣ ਲਈ ਗੈਰ-ਤਿਲਕਣ ਯੋਗ ਸਮੱਗਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।*

✱ *ਕੁੱਝ ਸੇਵਾਵਾਂ ਐਮਪਯੂਲ ਔਪਨਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ – ਜੇਕਰ ਅਜਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਨਰਸ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਖਾਏਗੀ ਕਿ ਇਸਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ।*



5b. **ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਾ ਕਦਮ ਚੁੱਕ ਕੇ ਪਲਾਸਟਿਕ ਐਮਪਯੂਲ ਖੋਲ੍ਹੋ:**
– ਐਮਪਯੂਲ ਦੇ ਉੱਤਲੇ ਹਿੱਸੇ ਨੂੰ ਤਦੋਂ ਤਕ ਘੁਮਾ ਕੇ ਜਦੋਂ ਤਕ ਕਿ ਇਹ ਨਿਕਲ ਨਾ ਜਾਵੇ

6. **ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਾ ਕਦਮ ਚੁੱਕ ਕੇ ਦਵਾਈ ਨੂੰ ਸਰਿੰਜ ਵਿੱਚ ਖਿੱਚੋ:**
– ਦਵਾਈ ਖਿੱਚਣ ਵਾਲੀ ਖੁੰਢੀ ਸੂਈ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆਤਮਕ ਢੱਕਣ ਨੂੰ ਹਟਾ ਕੇ
– ਸੂਈ ਨੂੰ ਐਮਪਯੂਲ ਵਿੱਚ ਪਾ ਕੇ ਅਤੇ ਫਿਰ ਹੌਲੇ-ਹੌਲੇ ਸਰਿੰਜ ਪਲੰਜ਼ਰ ਨੂੰ ਪਿੱਛੇ ਖਿੱਚ ਕੇ

7. **ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਾ ਕਦਮ ਚੁੱਕ ਕੇ ਸਰਿੰਜ ਤੋਂ ਹਵਾ ਦੇ ਬੁਲਬੁਲੇ ਹਟਾਓ:**
– ਸਰਿੰਜ ਨੂੰ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਕਰੋ ਅਤੇ ਹਵਾ ਦੇ ਕਿਸੇ ਬੁਲਬੁਲੇ ਨੂੰ ਸਰਿੰਜ ਦੇ ਉੱਤਲੇ ਭਾਗ ਤਕ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੀ ਉਂਗਲੀ ਨਾਲ ਝਟਕਾ ਦਿਓ

– ਸਰਿੰਜ ਪਲੰਜ਼ਰ ਨੂੰ ਹੌਲੇ-ਹੌਲੇ ਧੱਕਾ ਦਿਓ, ਜਦੋਂ ਤਕ ਕਿ ਹਵਾ ਦੇ ਜਿਆਦਾਤਰ ਬੁਲਬੁਲੇ ਨਿਕਲ ਨਾ ਜਾਣ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸਰਿੰਜ ਵਿੱਚ ਦਵਾਈ ਦੀ ਸਹੀ ਮਾਤਰਾ ਨਾ ਰਹਿ ਜਾਵੇ (ਤੁਸੀਂ ਦਵਾਈ ਦੀ ਛੋਟੀ ਬੂੰਦ ਬਾਹਰ ਆਉਣੀ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ – ਇਹ ਠੀਕ ਹੈ)

8. **ਦਵਾਈ ਖਿੱਚਣ ਵਾਲੀ ਖੁੰਢੀ ਸੂਈ ਨੂੰ ਸਰਿੰਜ ਤੋਂ ਘੁਮਾਓ ਅਤੇ ਫਿਰ ਇਸਨੂੰ ਤਿੱਖੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵਾਲੇ ਡੱਬੇ ਵਿੱਚ ਪਾ ਦਿਓ**

9. **ਢੱਕਣ ਨੂੰ ਭਰੇ ਹੋਏ ਸਰਿੰਜ ਦੇ ਸਿਰੇ ਉਪਰ ਘੁਮਾ ਕੇ ਲਗਾਓ**

10. **ਭਰੇ ਹੋਏ ਲੇਬਲ ਨੂੰ ਸਰਿੰਜ ਦੇ ਖਾਲੀ ਪਾਸੇ ਰੱਖੋ, ਸਰਿੰਜ ਉੱਤੇ ਸਾਰੇ ਕਾਲੀ ਲਕੀਰ ਦੇ ਆਇਤਨ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਓ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ**

11. **ਖੁਲ੍ਹੇ ਐਮਪਯੂਲ(ਲਾਂ) ਨੂੰ ਤਿੱਖੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵਾਲੇ ਡੱਬੇ ਵਿੱਚ ਪਾਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕਰੋ**

12. **ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਸਾਬਣ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਧੋਵੋ ਅਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀ ਸਤਹ ਨੂੰ ਸਾਫ ਕਰੋ**

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੱਕਾ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਚਿੰਤਿਤ ਹੋ, ਤਾਂ ਵਧੇਰੀ ਸਲਾਹ ਲਈ ਆਪਣੀ ਨਰਸ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰ/ਨਰਸ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

caring@home ਨੂੰ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆਈ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਫੰਡ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦੀ ਅਗਵਾਈ Brisbane South Palliative Care Collaborative ਦੁਆਰਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।

Writing a label, opening an ampoule and drawing up medicine: *A step-by-step guide*

caring @home
Symptom management for palliative patients

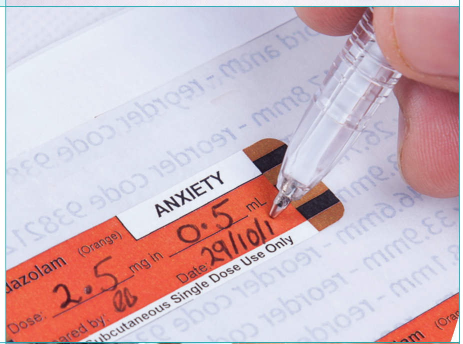
1. Collect the following items:

- A pen
- The colour-coded sticky label(s) for the medicine(s) and flush syringe(s)
- The ampoule(s) of medicine(s)
- The ampoule of sodium chloride 0.9% for flushing
- The screw-tip syringe(s)
- The blunt drawing-up needle(s)
- The cap(s) to screw onto the syringe(s)
- A clean container to put the equipment in
- A sharps container

2. Write the following details onto a sticky label for each medicine syringe to be prepared:

- The dose of the medicine contained in the syringe
- Initials of the person who prepared the syringe
- The date prepared

✱ *The syringe containing sodium chloride 0.9% (the flush syringe) also needs to be labelled.*



3. Wash your hands with soap and water and dry them well

4. Attach the blunt drawing-up needle to the syringe by:

- Removing the syringe and the needle (with its protective cover) from the packaging without touching the open end of the syringe or the needle
- Twisting the needle, with its protective cover, onto the syringe

5a. Open a glass ampoule by:

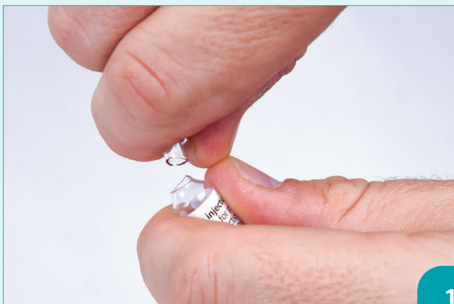
- Holding the ampoule upright and gently flicking the top of the ampoule, with your finger, to move any medicine from inside the top of the ampoule to the bottom
- Placing your other thumb just above the neck of the ampoule and snapping the top of the ampoule away from you

✱ *If there is a dot on the top of the ampoule make sure the dot is facing away from you.*

✱ *If an ampoule shatters, discard it into the sharps container and start again.*

✱ *Some people like to use non-slip material to hold the top of the ampoule.*

✱ *Some services use ampoule openers – if so your nurse will teach you how to use one.*

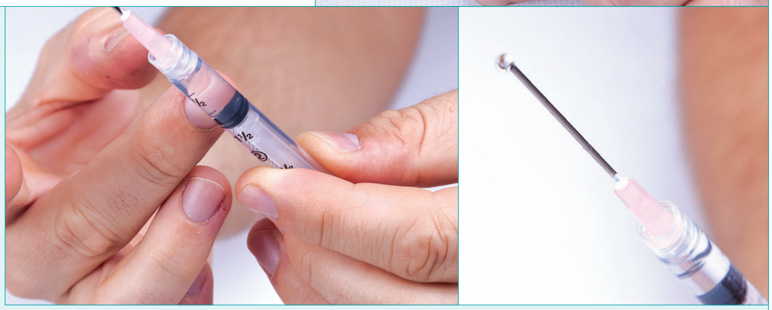


5b. Open a plastic ampoule by:
– Twisting the top of the ampoule until it is removed

6. Draw the medicine into the syringe by:
– Removing the protective cover from the blunt drawing-up needle
– Inserting the needle into the ampoule then slowly pulling back on the syringe plunger

7. Remove air bubbles from the syringe by:
– Pointing the syringe upwards and flicking it with your finger to move any air bubbles to the top of the syringe

– Pushing the syringe plunger upwards slowly, until most of the air bubbles are removed and until you have the correct volume of medicine left in the syringe (you may see a small droplet of medicine come out – this is OK)



8. Twist the blunt drawing-up needle off the syringe and then place it in the sharps container

9. Twist the cap onto the end of the filled syringe

10. Place the completed label on the blank side of the syringe, trying to avoid all black line volume markings on the syringe

11. Dispose of the open ampoule(s) into the sharps container

12. Wash your hands with soap and water and clean up the work surface

If you are unsure or concerned, contact your nurse or doctor/nurse practitioner for further advice.

caring@home is funded by the Australian Government and led by Brisbane South Palliative Care Collaborative.